



10" TFT LCD MONITOR DVD/SD/USB PLAYER

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

MANUALE ISTRUZIONI
INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES

VM 149

Precauzioni • Warnings • Précautions • Vorsicht • Precauciones

• Per l'installazione rivolgersi al personale tecnico qualificato. • Usare solo con impianto elettrico a 12V DC con negativo a massa. • Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni dell'apparecchio.
• Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio. • Non aprire l'unità e non tentare di ripararla, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato. • Accendere l'apparecchio solo quando la temperatura dell'abitacolo è nella norma. • Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.

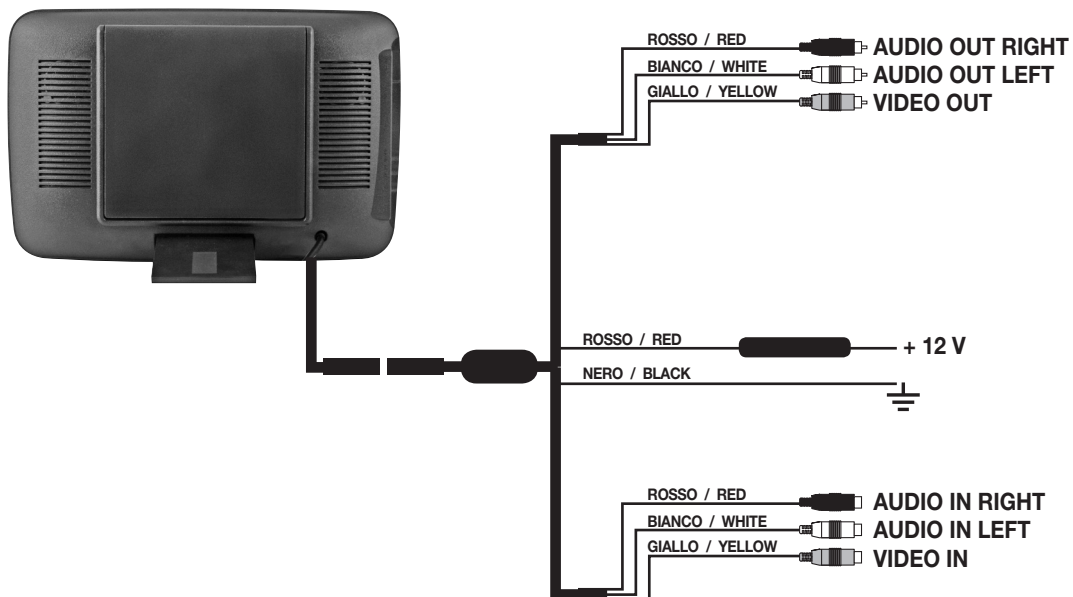
• Installation to be carried out by trained technical personnel • Make sure you have 12V DC, with negative-pole to mass • First disconnect negative-pole of the car-battery, then effect car-radio connections • When replacing fuse, always use fuse with same Ampere-value • Never open the unit, nor try to repair yourself. Always ask your Retailer or authorized technical staff • When switching-on, make sure that temperature inside passenger-compartment is at a normal level • When placing the cables, keep away from all car security-devices.

• Se servir du personnel technique qualifié pour l'installation. • Utiliser uniquement dans des installations électriques à 12V DC avec négatif à masse. • Débrancher le terminal négatif de la batterie lorsqu'on fait les connexions de l'appareil. • Quand on remplace un fusible, se servir d'un autre ayant le même ampérage. • Ne pas ouvrir l'appareil pour essayer de le réparer, contacter votre revendeur ou un personnel technique qualifié. • Allumer l'appareil seulement lorsque la température interne du véhicule est dans la norme. • Ne brancher aucun câble dans des endroits pouvant causer les obstacles au fonctionnement des dispositifs de sécurité du véhicule.

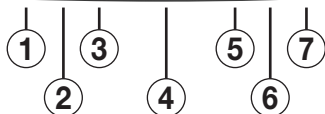
• Die Installation muss durch technische Fachkräfte vorgenommen werden • Nur bei 12V DC verwenden, mit Negativ-Pol zur Masse
• Erst den Negativ-Pol der Auto-Batterie abtrennen, dann die Radio-Anschlüsse herstellen • Beim Auswechseln, immer Sicherungen derselben Ampere-Stärke verwenden • Nie versuchen, das Gerät zu öffnen oder eigenhändig zu reparieren. Immer den Händler bzw. technische Fachkräfte zu Rate ziehen • Gerät nur dann einschalten, wenn die Temperatur im Wagen-Innenraum auf normalem Niveau ist
• Kabel fernhalten von allen Sicherheits-Geräten des Wagens.

• Para la instalación, contactar exclusivamente con empresas especializadas y personal técnicamente cualificado. • Usar solo en vehículos con alimentación de 12V DC y negativo a masa. • Desconectar el terminal negativo de la batería del vehículo cuando se efectúen las conexiones del aparato. • Cuando se sustituya el fusible, utilizar exclusivamente fusibles con el mismo amperaje. • No abrir la unidad y no intentar repararla, consultar al revendedor o personal técnico cualificado. • Encender el aparato solo cuando la temperatura del habitáculo se haya normalizado. • No conectar ningún cable en lugares que puedan obstaculizar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad del coche.

Collegamenti • Connections • Connexions Anschlüsse • Conexions



Funzioni • Functions • Fonctions • Funktionen • Funciones



1. Indietro veloce / Volume -
2. Menù
3. Avanti veloce / Volume +
4. Accensione / Spegnimento
5. Traccia o capitolo precedente
6. Traccia o capitolo seguente
7. Avvia/Interrompe riproduzione
Cambia sorgente
8. Ingresso HDMI
9. Porta USB
10. Slot SD Card
11. Uscita A/V
12. Ingresso A/V
13. Uscita cuffie
14. Alimentazione
15. CD/DVD

1. Schnell Rückwärts / Vol -
2. Menü
3. Schnell Vorwärts / Vol +
4. Einschalten / Ausschalten
5. Vorheriger Titel oder Kapitel
6. Nächster Titel oder Kapitel
7. Wiedergabe Starten/Unterbrechen
Wahl der Quelle
8. HDMI Eingang
9. USB-Anschluss
10. SD Card slot
11. A/V-Ausgang
12. A/V-Eingang
13. Kopfhörerausgang
14. Stromversorgung
15. CD/DVD

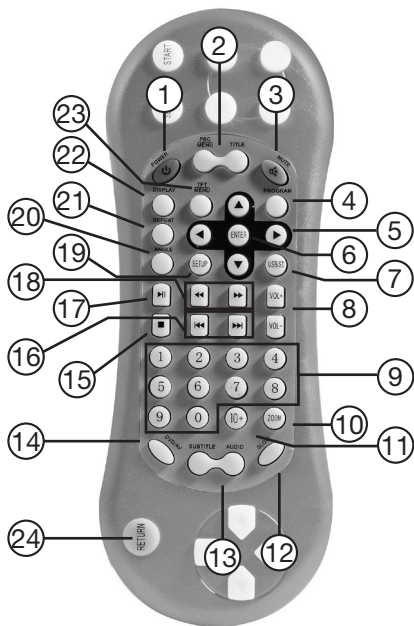
1. Fast Backward/ Vol -
2. Menu
3. Fast Forward / Vol +
4. ON / OFF
5. Previous capter or tracks
6. Next capter or tracks
7. Play/Pause/Change source
8. HDMI input
9. USB Port
10. SD Card Slot
11. A/V output
12. A/V input
13. Headphones output
14. Power
15. CD/DVD

1. Retroceso rápido / Vol -
2. Menü
3. Avance rápido / Volumen +
4. Encendido/Apagado
5. Pista/Emisora precedente
6. Pista/Emisora siguiente
7. Inicia/Interrompe reproducción
Cambio fuente
8. Entrada HDMI
9. Puerto USB
10. Ranura para tarjeta SD
11. A/V de entrada
12. A/V de salida
13. Salida de auriculares
14. Alimentación
15. CD/DVD



1. Revient rapide / Vol -
2. Menu
3. Avance rapide / Volu +
4. Allumage / extinction
5. Trace / Chapitre précédente
6. Trace / Chapitre suivante
7. Lance / Interrompt la reproduction
Change source
8. HDMI entrée
9. Port USB
10. Slot SD Card
11. A/V sortie
12. A/V entrée
13. Sortie écouteurs
14. Alimentation
15. CD/DVD

**Funzioni telecomando • Remote-control functions • Fonctions télécommande
• Fernbedienungs-Tasten • Funciones mando a distancia**



- 1 **Power:** Accensione/Spengimento
- 2 **PBC / Menu / Title**
Torna al menù durante il gioco / Torna all'inizio
- 3 **Mute:** Volume azzerato
- 4 **Program:** Programmazione riproduzione
- 5 **◀▶▼▲** Tasti direzionali
- 6 **Enter:** Conferma
- 7 **USB/SD:** Riproduzione da USB o SD
- 8 **Vol + / Vol -:** Volume
- 9 Tastiera numerica
- 10 **Zoom**
- 11 **10+:** Salta 10 tracce/capitoli
- 12 **Slow:** Riproduzione rallentata
- 13 **Subtitle / Audio:** Sottotitoli / Audio Sx-Dx
- 14 **DVD/AV:** Selezione
- 15 **■** Stop
- 16 **◀◀▶▶:** Traccia precedente o successiva
- 17 **▶||** Play/Pausa
- 18 **◀◀▶▶** Avanti / Indietro veloce
- 19 **Setup:** Impostazioni DVD
- 20 **Angle:** Funzione angolo
- 21 **Repeat:** Torna all'ultimo capitolo o al menu
- 22 **Display:** Informazioni disco
- 23 **TFT Menu:** Non abilitata
- 24 **Return:** Torna indietro





- 1 **Power:** ON / OFF
- 2 **PBC / Menu / Title**
Back to menu while playing / Back to start
- 3 **Mute:** No Volume
- 4 **Program:** Programming reproduction
- 5 **◀▶▼▲** Direction Keys
- 6 **Enter:** Confirm
- 7 **USB/SD:** Reproduction from USB or SD
- 8 **Vol + / Vol -:** Volume
- 9 **Number-Keys**
- 10 **Zoom**
- 11 **10+:** Skip 10 tracks / chapters
- 12 **Slow:** Slow Reproduction
- 13 **Subtitle / Audio:** Subtitles / Audio Sx-Dx
- 14 **DVD/AV:** Selection
- 15 **■** Stop
- 16 **◀◀▶▶** Track before or after
- 17 **▶||** Play/Pausa
- 18 **◀◀▶▶** Fast Forward / Backward
- 19 **Setup:** DVD-Settings
- 20 **Angle:** Function angle
- 21 **Repeat:** Back to last Chapter or Menu
- 22 **Display:** Information on disc
- 23 **Menu TFT:** Not enabled
- 24 **Return:** Go back

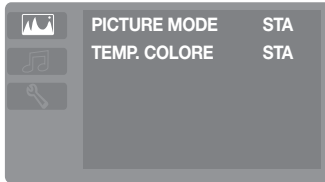
- 1 **Power:** Allumage/Extinction
- 2 **PBC / Menu / Title**
Retourne au menu pendant le jeu / Retourne au début
- 3 **Mute:** Volume mis à zéro
- 4 **Program:** Programmation reproduction
- 5 **◀▶▼▲** Touches directionnelles
- 6 **Enter:** Valide
- 7 **USB/SD:** Reproduction à partir de USB ou SD
- 8 **Vol + / Vol -:** Volume
- 9 **Clavier numérique**
- 10 **Zoom**
- 11 **10+ :** Passer 10 pistes / chapitres
- 12 **Slow:** Reproduction ralentie
- 13 **Subtitle / Audio:** Sous-titres / Audio Sx-Dx
- 14 **DVD/AV:** Sélection
- 15 **■** Stop
- 16 **◀◀▶▶:** Trace précédente ou suivante
- 17 **▶||** Play/Pausa
- 18 **◀◀▶▶** Avance / Revient rapide
- 19 **Setup:** Réglages DVD
- 20 **Angle:** Fonction angle
- 21 **Repeat:** Retourne au dernier chapitre ou au menu
- 22 **Display:** Informations disque
- 23 **Menu TFT:** Non activée
- 24 **Return:** revenir en arrière

Funzioni telecomando • Remote-control functions • Fonctions télécommande • Fernbedienungs-Tasten • Funciones mando a distancia

- | | |
|---|--|
| 1 Power: Einschalten / Ausschalten | 1 Power: Encendido/Apagado |
| 2 PBC / Menu / Title
Während dem Spiel, zurück zum Menü | 2 PBC / Menu / Title
Vuelve al menú durante el Juego /Vuelve al inicio |
| 3 Mute: Stumm-Schaltung | 3 Mute: Sin Volumen |
| 4 Program: Wiedergabe-Programmierung | 4 Program: Programación reproducción |
| 5 ◀▶▼▲ Pfeil-Tasten | 5 ◀▶▼▲ Teclas direccional |
| 6 Enter: Bestätigung | 6 Enter: Confirmar |
| 7 USB/SD: Wiedergabe von USB oder SD | 7 USB/SD: Reproducción desde USB o SD |
| 8 Vol + / Vol - : Lautstärke | 8 Vol + / Vol - : Volumen |
| 9 Nummern-Tasten | 9 Teclado numerico |
| 10 Zoom | 10 Zoom |
| 11 10+: Überspringen 10 Tracks / Kapitel | 11 10+: Saltar 10 pistas / capítulos |
| 12 Slow: Langsame Wiedergabe | 12 Slow: Reproducción ralentizada |
| 13 Subtitle / Audio: Untertitel / Audio Sx-Dx | 13 Subtitle / Audio: Subtítulos / Audio Izq-Dcha |
| 14 DVD/AV: Wahl | 14 DVD/AV: Selección |
| 15 ■ Stop | 15 ■ Stop |
| 16 ◀◀ ▶▶ : Stück davor oder danach | 16 ◀◀ ▶▶ Pista precedente o siguiente |
| 17 ▶ Play/Pausa | 17 ▶ Play/Pausa |
| 18 ◀◀ ▶▶ Schnell Vorwärts / Rückwärts | 18 ◀◀ ▶▶ Adelante / Atras rapido |
| 19 Setup: DVD-Einstellungen | 19 Setup: Ajustes DVD |
| 20 Angle: Funktion Winkel | 20 Angle: Funciones ángulo |
| 21 Repeat: zurück zum letzten Kapitel oder zum Menü | 21 Repeat: Vuelve al último capítulo o al menú |
| 22 Display: Infos zur CD | 22 Display: Informaciones disco |
| 23 Menu TFT: Nicht aktiviert | 23 Menu TFT: No habilitada |
| 24 Return: geh zurück | 24 Return: Regresa |

Menù impostazioni • Setting menu • Menu Paramètres Menü Einstellungen • Menú Configuración

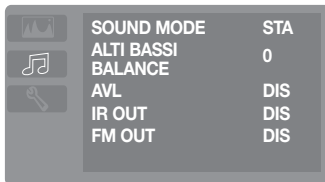
- Per accedere premere SETUP sul telecomando o  sul monitor.
- To access, press **SETUP** on the remote control or  the monitor.
- Pour accéder, appuyez sur le bouton **SET-UP** sur la télécommande ou  sur l'écran.
- Um zu öffnen, drücken Sie die **SET-UP**-Taste auf der Fernbedienung oder  am Monitor.
- Para acceder, pulse **SETUP** en el mando a distancia o en el monitor.



PICTURE MODE

STANDARD-VIVIDO-LEGGERA-OTTIMALE-UTENTE
STANDARD-VIVID-LIGHT-OPTIMAL-USER
STANDARD-NETTE-LÉGÈRE-OPTIMAL-UTILISATEUR
STANDARD-LEBENHAFTES-LEICHTES-OPTIMALES-NUTZER
STANDARD-VIVO-LUZ-ÓPTIMO-PARA EL USUARIO

TEMP. COLORE STANDARD-CALDO-FREDDO
STANDARD-HOT COLD
STANDARD-CHAUD-FROID
STANDARD-HEISS, KALT
STANDARD-CALIENTE-FRÍO



SOUND MODE

STANDARD-MUSICA-DISCORSO-FILM-UTENTE
STANDARD-MUSIC-SPEECH-FILM-USER
STANDARD-MUSIC-DISCURS-FILM-UTILISATEUR
STANDARD-SPRACHE-MUSIK-FILM-USER
STANDARD-MUSIC-DISCURSO-FILM-USUARIO

BASSI-ALTI 0→100

BALANCE -50→+50

AVL DISATTIVA - OFF- ARRET - AUS - APAGADO / ON

IR OUT DISATTIVA - OFF- ARRET - AUS - APAGADO / IR A / IR B

FM OUT DISATTIVA - OFF- ARRET - AUS - APAGADO

87,5 - 88,1 - 88,5 - 88,9

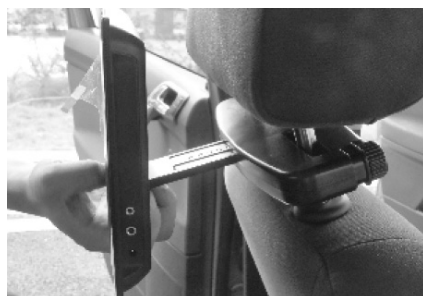


LINGUA IT-SP-POR-FR-D-GB

ORARIO OSD 5sec - 10 sec - 30sec - 60sec - Never

PANEL FLIP MODE 1 - MODE 2

RIPRISTINA SI - NO / YES - NO / OUI - NON / JA - NEIN / SÍ - NO



Cause e rimedi a problemi di installazione Installation problems: Causes and Remedies

SINTOMO / SYMPTOM / SYMPTOME FAHLER / SINTOMA	CAUSA / CAUSE / CAUSE URSACHE / CAUSA	RIMEDIO / REMEDY / REMEDE BEHEBUNG / REMEDIO
<p>I tasti non funzionano <i>Button does not work</i></p>	<p>L'alimentazione è funzionante? <i>Is the power turned on?</i></p>	<p>Controllare lo stato della batteria della macchina. <i>Check the car battery capacity</i></p>
<p>Nessun suono <i>No sound</i></p>	<p>Il cavo audio è connesso correttamente? <i>Is audio cable is connected securely?</i></p> <p>Il modulatore FM è ATTIVO? <i>The FM modulator is active?</i></p> <p>L'uscita audio digitale è impostata? <i>Is the digital audio output set in the correct position?</i></p>	<p>Controllare la connessione del cavo. <i>Connect the audio cable into the jacks securely.</i></p> <p>Disattivare il modulatore FM. <i>Deactivate the FM modulator.</i></p> <p>Selezionare la corretta posizione dell'uscita audio digitale. <i>Set the Digital Audio Output to the correct position.</i></p>
<p>Il telecomando non funziona correttamente <i>The remote control does not work properly</i></p>	<p>La distanza è eccessiva? <i>Is the distance too far?</i></p> <p>Ci sono ostacoli/barriere? <i>Is there any obstacle in the middle?</i></p>	<p>Usare il telecomando non oltre i 5 m. <i>Use the remote control within 5 m.</i></p> <p>Evitare gli ostacoli/barriere. <i>Remove the obstacle.</i></p>

Causes et remèdes à des problèmes d'installation Installationsprobleme: Ursachen und Behebung

SINTOMO / SYMPTOM / SYMPTOME FAHLER / SINTOMA	CAUSA / CAUSE / CAUSE URSACHE / CAUSA	RIMEDIO / REMEDY / REMEDE BEHEBUNG / REMEDIO
Les touches ne fonctionnent pas. <i>Tasten reagieren nicht</i>	Le dispositif est-il allumé? <i>Ist das Gerät eingeschaltet?</i>	Vérifier l'état de la batterie de la voiture. <i>Auto-Batterie-Stand kontrollieren.</i>
Aucun son. <i>Kein Ton.</i>	<p>Le dispositif est-il correctement configuré pour la diffusion de l'audio? <i>Ist das Audio-Gerät korrekt eingestellt?</i></p> <p>Le câble audio est-il correctement branché? <i>Ist das Audio-Kabel korrekt angeschlossen?</i></p> <p>La sortie audio numérique est-elle sélectionnée? <i>Ist der Digital-Audio-Ausgang eingestellt?</i></p>	<p>Sélectionner la modalité correct de réception du son dans le dispositif audio. <i>Korrekten Modus wählen für den Ton-Empfang des Audio-Geräts.</i></p> <p>Contrôler la connexion du câble. <i>Kabel-Anschluss kontrollieren.</i></p> <p>Configurer la sortie audio numérique. <i>Digital-Audio-Ausgang wählen.</i></p>
La télécommande ne fonctionne pas correctement. <i>Fernbedienung funktioniert nicht korrekt.</i>	<p>La direction du capteur pendant l'utilisation de la télécommande est-elle correcte? <i>Zeigt der Sensor der Fernbedienung in die richtige Richtung?</i></p> <p>La distance est-elle excessive? <i>Zu weit entfernt?</i></p> <p>Y - a - il des obstacles / barrières? <i>Stehen Hindernisse im Weg?</i></p>	<p>Pointer la télécommande dans le sens correct en direction du capteur IR. <i>Mit der Fernbedienung, von der richtigen Seite, in Richtung IR-Sensor zielen.</i></p> <p>Utiliser la télécommande à pas plus de 5 m <i>Fernbedienung von einer maximalen Entfernung von 5m verwenden.</i></p> <p>Eviter les obstacles/barrières <i>Hindernisse aus dem Weg schaffen.</i></p>

Causas y remedios a problemas de instalación

SINTOMO / SYMPTOM / SYMPTOME FAHLER / SINTOMA	CAUSA / CAUSE / CAUSE URSACHE / CAUSA	RIMEDIO / REMEDY / REMEDE BEHEBUNG / REMEDIO
Las teclas no funcionan	¿El dispositivo está encendido?	Controlar el estado de la batería del coche.
Ningún sonido	¿El dispositivo para la difusión del audio está configurado correctamente? ¿El cable audio está conectado correctamente? ¿La salida audio digital esta seleccionada?	Seleccionar el modo correcto de recepción del sonido en el dispositivo audio. Controlar la conexión del cable. Configurar la salida audio digital.
El mando a distancia no funciona correctamente	¿El mando a distancia ha sido dirigido correctamente hacia el sensor de infrarrojos? ¿La distancia es excesiva? ¿Hay obstáculos/ barreras?	Apuntar correctamente el mando a distancia hacia el sensor IR. Usar el mando a distancia a no más de 5 m. Evitar obstáculos/barreras.

Caratteristiche tecniche

Technical specifications • Caracteristiques techniques

Technische Eigenschaften • Características Técnicas

Formato / Aspect ratio	16:9
Sistema / System PAL/NTSC	Auto switch
Risoluzione / Resolution	wxga hd: 800 (h) x 480 (v)
Angolo di visione: orizzontale - verticale / View angle: horizontal - vertical	70°/70°
Rotazione immagine / Image rotation	180°
Regolazioni luminosità - contrasto - colore - saturazione	
<i>Adjustement brightness, contrast, hue, saturation</i>	Integrato / Built-in
Trasmettitore IR dual per cuffie / Dual infrared transmitter for headphones	Integrato / Built-in
1 Porta / Port USB	32 GB
1 Slot SD Card	32 GB
2 altoparlanti / 2 speakers	Integrati / Built-in
Memoria ultima posizione / Last memory position	Integrato / Built-in
Telecomando infrarossi / Wireless Remote Control	Incluso / Included
Ingressi / Input	2 A/V - 1 HDMI
Uscite / Output	2 A/V
Menù multilingue / Multilanguage menu	Integrati / Built-in
Alimentazione / Power	12 V
Inclinazione schermo / Tilt screen	35°
Dimensioni / Dimensions mm.	255 - 40 - 175
Compatibilità / Compatible:	MPEG4/XVID/WMA/JPG



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ alle direttive 1999/5/EC R&TTE
DECLARATION OF CONFORMITY to the directives 1999/5/EC R&TTE

IT Phonocar dichiara che il VM149 è conforme ai requisiti essenziali e a tutte le altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

GB Phonocar declares that this unit VM149 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

FR Phonocar déclare que l'appareil VM149 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC.

D Phonocar erklärt, dass dieser VM149 in Übereinstimmung ist mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC.

E Phonocar declara que el VM149 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC.

EN 55013/A2:2006 • EN 55020/A11:2011 • EN61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008



Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Si ricorda che le **pila/accumulatori** devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/ accumulatori fare riferimento alle specifiche indicazioni del costruttore. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e la pila giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarle al rivenditore. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.phonocar.it

This product must NOT be treated as a domestic waste. Please remember that batteries/chargers must be extracted from the appliance before throwing the appliance away. How to extract batteries/chargers: please follow the manufacturer's specific instructions. The end-user is requested to carry the appliance and its related battery, with no cost, to the municipal waste-recycling-spots for electrical and electronic parts, or take them to the related Retailer shop. Recycling-spots help to avoid negative effects on the environment & health and promote the re-use and/or recycling of the various materials. For further information, please read homepage www.phonocar.it